

Text area

This area will be the front of the leaflet

Top front

GB: INSTRUCTIONS INCLUDED
FR: MODE D'EMPLOI INCLUS
IT: ISTRUZIONI INCLUSE
ES: INSTRUCCIONES INCLUIDAS
PT: INSTRUÇÕES INCLUIDAS
PL: INSTRUKCJE DOŁĄCZONE
RU: ИНСТРУКЦИИ ПРИЛОЖАЮТСЯ

Philips NL9206AD-1 Drachtén



4213.354.0096.2

GB: For your child's safety and health **WARNING!** Always use this product with adult supervision. • Never use feeding teats as a soother. • Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay. • Always check food temperature before feeding. • Keep all components not in use out of the reach of children. • Before first use, clean the product. • Inspect before each use and pull the feeding teat in all directions. • Throw away at the first signs of damage or weakness. • Do not store a feeding teat in direct sunlight or heat or leave in disinfectant ("sterilisation solution") for longer than recommended, as this may weaken the teat. • Do not place in a heated oven. • Before first use place in boiling water for 5 minutes. This is to ensure hygiene. • Clean before each use. • Wash and rinse thoroughly then sterilise using a Philips AVENT steriliser or boil for 5 minutes. • DO NOT warm contents in a microwave oven as this may cause uneven heating and could scald your baby. • Dishwasher safe. • Food colourings may discolour components. • Immediately after use, wash the teat inside and out in soapy water being careful not to damage the hole. • Do not turn teat inside out for cleaning. • Always assemble teats and adaptor ring when wet. • ALWAYS insert the adaptor ring when using a polypropylene bottle.

FR: Pour la sécurité et la santé de votre enfant, **AVERTISSEMENT!** Ne laissez jamais un enfant utiliser ce produit sans surveillance. • N'utilisez jamais la tétine d'alimentation comme une sucette. • La succion continue et prolongée de liquide entraîne l'apparition de caries. • Vérifiez toujours la température des aliments avant de nourrir votre enfant. • Rangez tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants. • Lavez le produit avant la première utilisation. • Avant chaque utilisation, examinez la tétine d'alimentation et tirez-la dans tous les sens. • Jetez-la au moindre signe de détérioration ou de fragilité. • N'exposez pas la tétine d'alimentation directement au soleil ou près d'une source de chaleur et ne la laissez pas dans un produit désinfectant (solution stérilisante) plus longtemps que la durée recommandée car cela pourrait la fragiliser. • Ne pas mettre dans un four chaud. • Pour une meilleure hygiène avant la première utilisation, maintenez la sucette immergée dans de l'eau en ébullition pendant 5 minutes. • Nettoyez avant chaque utilisation. • Lavez et rincez abondamment, puis effectuez la stérilisation à l'aide d'un stérilisateur Philips AVENT ou plongez l'élément dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes. • NE placez PAS les éléments directement sur des surfaces ayant été nettoyés à l'aide de produits de nettoyage antibactériens. • Passez au lave-vaisselle. Les colorants alimentaires peuvent provoquer une décoloration des composants. • Immédiatement après usage, nettoyez l'intérieur et l'extérieur de la tétine à l'eau savonneuse en veillant à ne pas endommager l'orifice. • Ne retournez pas la tétine pendant le nettoyage. • Assemblez toujours la tétine et la bague d'adaptation une fois mouillées. • Insérez TOUJOURS la bague d'adaptation lorsque vous utilisez un biberon en polypropylène.

IT: AVVERTENZE: per la salute e la sicurezza del tuo bambino. Il prodotto deve essere utilizzato sempre sotto la supervisione di un adulto. • Non usare mai la tettarella come un succhietto. • La suzione continua e prolungata di fluidi causa danni ai denti. • Verificare sempre la temperatura degli alimenti prima dell'assunzione da parte del bambino. • Tutti i componenti che non vengono utilizzati devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini. • Prima del primo utilizzo, pulite il prodotto. • Controllate sempre il prodotto prima dell'uso e tirate la tettarella per l'allattamento in tutte le direzioni. • Sostituite la tettarella ai primi segni di deterioramento. • Non lasciate la tettarella per l'allattamento sotto la luce diretta del sole, vicino a una fonte di calore o immersa nel liquido disinfettante ("soluzione di sterilizzazione") più a lungo di quanto consigliato, poiché la tettarella potrebbe deteriorarsi. • Non inserite il prodotto in un forno caldo. • Al primo utilizzo, ponete la tettarella in acqua bollente per 5 minuti. Ciò garantisce l'igiene. • Pulite il prodotto prima dell'uso. • Lavate e asciugate il prodotto accuratamente, quindi sterilizzatelo utilizzando uno sterilizzatore Philips AVENT oppure fatele bollire per 5 minuti. • NON scaldate la pappa in un forno a microonde, per evitare il riscaldamento eccessivo e il rischio di scottare il bambino. • Lavabile in lavastoviglie. La pigmentazione degli alimenti può causare l'alterazione dei colori del prodotto. • Subito dopo l'uso, lavare la tettarella sia all'interno che all'esterno con acqua e sapone, facendo attenzione a non danneggiare il foro. • Non toccare la parte interna verso l'esterno per effettuare la pulizia. • Assemblate sempre le tettarelle e gli anelli adattatori quando sono bagnati. • Inserite SEMPRE l'anello adattatore quando utilizzate un biberon in polipropilene.

ES: ADVERTENCIAS para la seguridad y salud de su hijo. • Utilice siempre este producto bajo la supervisión de un adulto. • No utilice nunca la tetina como chupete. • La succión continua y prolongada de líquidos produce caries. • Compruebe siempre la temperatura de los alimentos antes de la toma. • Mantenga todos los componentes que no estén en uso fuera del alcance de los niños. • Limpie el producto antes de utilizarlo por primera vez. • Antes de cada uso, inspeccione la tetina y tire de ella en todas direcciones. • Deseche el chupete a los

primers síntomas de deterioro o fragilidad. • No deje la tetina expuesta a la luz solar directa, ni la deje en contacto con un desinfectante ("solución esterilizadora") durante más tiempo del recomendado, ya que esto podría debilitar la tetina. • No coloque el producto en un horno caliente. • Antes del primer uso, manténgalo en agua hirviendo durante 5 minutos para garantizar la higiene. • Limpie antes de cada uso. • Lave y enjuague en profundidad el producto utilizando un esterilizador de Philips AVENT o hirviéndolo durante 5 minutos. • NO caliente el contenido en el horno microondas, ya que podría calentar la comida de forma desigual y quemar al bebé. • Apto para lavavajillas. Los colorantes de la comida pueden producir decoloración en las piezas. • Inmediatamente después del uso, lave la tetina por dentro y por fuera con agua y un poco de jabón con cuidado para no dañar el orificio. • No ponga la tetina del revés para limpiarla. • Monte siempre las tetinas y el anillo adaptador cuando estén húmedos. • Inserte SIEMPRE el anillo adaptador cuando utilice un biberón de polipropileno.

PT: Para a segurança e a saúde do seu filho, **ATENÇÃO!** Utilize este produto sempre com a supervisão de um adulto. • Nunca utilize as tetinas de alimentação como chupeta. • A sucção contínua e prolongada de líquidos pode provocar deterioração dentária. • Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de alimentá-lo ou seu filho. • Mantenha todos os componentes não utilizados fora do alcance das crianças. • Antes da primeira utilização, limpe o produto. • Verifique antes de cada utilização e puxe a tetina em todas as direcções. • Elimine ao primeiro sinal de danos ou deterioração. • Não guarde as tetinas num local exposto a luz solar directa ou calor, nem se deve desinfectante ("solução de esterilização") durante mais tempo do que o recomendado, pois isto poderá enfraquecer a tetina. • Não colocar num forno aquecido. • Antes da primeira utilização colocar em água a ferver durante 5 minutos. Isto tem como objectivo garantir a higiene. • Limpe antes de cada utilização. • Lave e enjague cuidadosamente e, em seguida, esterilize com um esterilizador Philips AVENT ou lava durante 5 minutos. • NÃO aqueça o conteúdo no microondas, visto que isto pode causar um aquecimento irregular da comida e poderá provocar queimaduras no seu bebé. • Adequado para lavar na máquina de lavar loiça - os corantes dos alimentos poderão provocar a descoloração dos componentes. • Imediatamente após a utilização, lave a tetina por dentro e por fora com água e sabão. Lave-a cuidadosamente para não danificar o orifício. • Não revire a tetina para limpar. • Coloque SEMPRE o anel adaptador quando estiver a usar um biberão em polipropileno. • Coloque sempre as tetinas e o anel adaptador quando estas estiverem molhadas.

PL: Dbaj o zdrowie i bezpieczeństwo Twojego dziecka **OSTRZEŻENIE!** Nie pozwalaj dziecku korzystać z tego produktu bez nadzoru dorosłych. • Nigdy nie używaj smoczka do karmienia jako zwykłego smoczka. • Długie niezaprzewane ssanie napojów powoduje próchnicę. • Przed karmieniem zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu. • Przed każdym użyciem dokładnie obejrzyj produkt. • Przed każdym użyciem dokładnie sprawdzić produkt i pociągnij smoczek w każdym kierunku. • Wyrzucić produkt, gdy zauważysz pierwsze oznaki uszkodzenia lub zużycia. • Nie przechowuj smoczka w miejscach nasłonecznionych lub gorących ani nie namaczaj smoczka w środku dezynfekującym (sterylizującym) przez dłuższy czas niż jest to zalecane, gdyż może to spowodować uszkodzenie smoczka. • Nie umieszczaj produktu w mikrofalówce. • Przed pierwszym użyciem gotuj smoczek w wodzie przez 5 minut w celu zapewnienia higieny. • Wyczyść przed każdym użyciem. • Wyczyść i dobrze opłucz smoczek, a następnie wysterylizuj go za pomocą sterylizatora Philips AVENT lub gotuj przez 5 minut. • Nie podgrzewaj zawartości butelki w kuchenke mikrofalowej. Pokarm może zostać podgrzany nierównomiernie, co grozi poparzeniem dziecka. • Produkt można myć w zmywarce - jednak jego elementy mogą ulec przebarwieniu. • Zaraz po użyciu umyj smoczek na zewnątrz w środku wodą z mydłem. Należy myć ostrożnie, aby nie uszkodzić dziurki w smoczku. • Nie należy wywijać smoczka na drugą stronę w celu czyszczenia. • Smoczeki i nakrętkę mocującą składają zawsze w całość. • W przypadku korzystania z butelek polipropylenowych ZAWSZE zakładaj nakrętkę mocującą.

RU: для безопасности и здоровья ребенка **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изделие следует использовать под контролем взрослых. • Никогда не используйте соски для бутылочки в качестве пустышки. • Постоянное и продолжительное высасывание жидкости приводит кариесу. • Перед кормлением обязательно проверяйте температуру питания. • Не используйте части изделия беречь от детей. • Проверьте изделие перед каждым использованием. • Перед каждым использованием проверяйте целостность соски, растягивайте соску в разных направлениях. • При наличии повреждений или признаков износа замените старую соску на новую. • Не подогревайте соску воздействием прямых солнечных лучей и тепла, не оставляйте изделие в растворе дезинфицирующего средства дольше рекомендованного времени; несоблюдение этого условия может привести к повреждению соски. • Не помещайте изделие в агрессивную среду. • Перед первым использованием прокипятите его в течение 5 минут, это обеспечит гигиеничность. • Мойте изделие перед каждым использованием. • Тщательно промойте и ополосните, простерилизуйте изделие в стерилизаторе Philips AVENT или прокипятите в течение 5 минут. • НЕ подогревайте детское питание в микроволновой печи. В микроволновой печи пища прогревается неравномерно, и ребенок может обжечься. • Изделие можно мыть в посудомоечной машине. Пищевые красители могут привести к изменению цвета соски. • Сразу после использования вымойте соску внутри и снаружи в мыльной воде, аккуратно, чтобы не повредить отверстие. • Не выворачивайте соску наизнанку во время мытья. Помните, что при сборке соски и соединительное кольцо должны быть влажными. • При использовании бутылочки из полипропилена ВСЕГДА устанавливайте соединительное кольцо.

Top back

primers síntomas de deterioro o fragilidad. • No deje la tetina expuesta a la luz solar directa, ni la deje en contacto con un desinfectante ("solución esterilizadora") durante más tiempo del recomendado, ya que esto podría debilitar la tetina. • No coloque el producto en un horno caliente. • Antes del primer uso, manténgalo en agua hirviendo durante 5 minutos para garantizar la higiene. • Limpie antes de cada uso. • Lave y enjuague en profundidad el producto utilizando un esterilizador de Philips AVENT o hirviéndolo durante 5 minutos. • NO caliente el contenido en el horno microondas, ya que podría calentar la comida de forma desigual y quemar al bebé. • Apto para lavavajillas. Los colorantes de la comida pueden producir decoloración en las piezas. • Inmediatamente después del uso, lave la tetina por dentro y por fuera con agua y un poco de jabón con cuidado para no dañar el orificio. • No ponga la tetina del revés para limpiarla. • Monte siempre las tetinas y el anillo adaptador cuando estén húmedos. • Inserte SIEMPRE el anillo adaptador cuando utilice un biberón de polipropileno.

PT: Para a segurança e a saúde do seu filho, **ATENÇÃO!** Utilize este produto sempre com a supervisão de um adulto. • Nunca utilize as tetinas de alimentação como chupeta. • A sucção contínua e prolongada de líquidos pode provocar deterioração dentária. • Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de alimentá-lo ou seu filho. • Mantenha todos os componentes não utilizados fora do alcance das crianças. • Antes da primeira utilização, limpe o produto. • Verifique antes de cada utilização e puxe a tetina em todas as direcções. • Elimine ao primeiro sinal de danos ou deterioração. • Não guarde as tetinas num local exposto a luz solar directa ou calor, nem se deve desinfectante ("solução de esterilização") durante mais tempo do que o recomendado, pois isto poderá enfraquecer a tetina. • Não colocar num forno aquecido. • Antes da primeira utilização colocar em água a ferver durante 5 minutos. Isto tem como objectivo garantir a higiene. • Limpe antes de cada utilização. • Lave e enjague cuidadosamente e, em seguida, esterilize com um esterilizador Philips AVENT ou lava durante 5 minutos. • NÃO aqueça o conteúdo no microondas, visto que isto pode causar um aquecimento irregular da comida e poderá provocar queimaduras no seu bebé. • Adequado para lavar na máquina de lavar loiça - os corantes dos alimentos poderão provocar a descoloração dos componentes. • Imediatamente após a utilização, lave a tetina por dentro e por fora com água e sabão. Lave-a cuidadosamente para não danificar o orifício. • Não revire a tetina para limpar. • Coloque SEMPRE o anel adaptador quando estiver a usar um biberão em polipropileno. • Coloque sempre as tetinas e o anel adaptador quando estas estiverem molhadas.

PL: Dbaj o zdrowie i bezpieczeństwo Twojego dziecka **OSTRZEŻENIE!** Nie pozwalaj dziecku korzystać z tego produktu bez nadzoru dorosłych. • Nigdy nie używaj smoczka do karmienia jako zwykłego smoczka. • Długie niezaprzewane ssanie napojów powoduje próchnicę. • Przed karmieniem zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu. • Przed każdym użyciem dokładnie obejrzyj produkt. • Przed każdym użyciem dokładnie sprawdzić produkt i pociągnij smoczek w każdym kierunku. • Wyrzucić produkt, gdy zauważysz pierwsze oznaki uszkodzenia lub zużycia. • Nie przechowuj smoczka w miejscach nasłonecznionych lub gorących ani nie namaczaj smoczka w środku dezynfekującym (sterylizującym) przez dłuższy czas niż jest to zalecane, gdyż może to spowodować uszkodzenie smoczka. • Nie umieszczaj produktu w mikrofalówce. • Przed pierwszym użyciem gotuj smoczek w wodzie przez 5 minut w celu zapewnienia higieny. • Wyczyść przed każdym użyciem. • Wyczyść i dobrze opłucz smoczek, a następnie wysterylizuj go za pomocą sterylizatora Philips AVENT lub gotuj przez 5 minut. • Nie podgrzewaj zawartości butelki w kuchenke mikrofalowej. Pokarm może zostać podgrzany nierównomiernie, co grozi poparzeniem dziecka. • Produkt można myć w zmywarce - jednak jego elementy mogą ulec przebarwieniu. • Zaraz po użyciu umyj smoczek na zewnątrz w środku wodą z mydłem. Należy myć ostrożnie, aby nie uszkodzić dziurki w smoczku. • Nie należy wywijać smoczka na drugą stronę w celu czyszczenia. • Smoczeki i nakrętkę mocującą składają zawsze w całość. • W przypadku korzystania z butelek polipropylenowych ZAWSZE zakładaj nakrętkę mocującą.

RU: для безопасности и здоровья ребенка **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изделие следует использовать под контролем взрослых. • Никогда не используйте соски для бутылочки в качестве пустышки. • Постоянное и продолжительное высасывание жидкости приводит кариесу. • Перед кормлением обязательно проверяйте температуру питания. • Не используйте части изделия беречь от детей. • Проверьте изделие перед каждым использованием. • Перед каждым использованием проверяйте целостность соски, растягивайте соску в разных направлениях. • При наличии повреждений или признаков износа замените старую соску на новую. • Не подогревайте соску воздействием прямых солнечных лучей и тепла, не оставляйте изделие в растворе дезинфицирующего средства дольше рекомендованного времени; несоблюдение этого условия может привести к повреждению соски. • Не помещайте изделие в агрессивную среду. • Перед первым использованием прокипятите его в течение 5 минут, это обеспечит гигиеничность. • Мойте изделие перед каждым использованием. • Тщательно промойте и ополосните, простерилизуйте изделие в стерилизаторе Philips AVENT или прокипятите в течение 5 минут. • НЕ подогревайте детское питание в микроволновой печи. В микроволновой печи пища прогревается неравномерно, и ребенок может обжечься. • Изделие можно мыть в посудомоечной машине. Пищевые красители могут привести к изменению цвета соски. • Сразу после использования вымойте соску внутри и снаружи в мыльной воде, аккуратно, чтобы не повредить отверстие. • Не выворачивайте соску наизнанку во время мытья. Помните, что при сборке соски и соединительное кольцо должны быть влажными. • При использовании бутылочки из полипропилена ВСЕГДА устанавливайте соединительное кольцо.

ES: ADVERTENCIAS para la seguridad y salud de su hijo. • Utilice siempre este producto bajo la supervisión de un adulto. • No utilice nunca la tetina como chupete. • La succión continua y prolongada de líquidos produce caries. • Compruebe siempre la temperatura de los alimentos antes de la toma. • Mantenga todos los componentes que no estén en uso fuera del alcance de los niños. • Limpie el producto antes de utilizarlo por primera vez. • Antes de cada uso, inspeccione la tetina y tire de ella en todas direcciones. • Deseche el chupete a los

primers síntomas de deterioro o fragilidad. • No deje la tetina expuesta a la luz solar directa, ni la deje en contacto con un desinfectante ("solución esterilizadora") durante más tiempo del recomendado, ya que esto podría debilitar la tetina. • No coloque el producto en un horno caliente. • Antes del primer uso, manténgalo en agua hirviendo durante 5 minutos para garantizar la higiene. • Limpie antes de cada uso. • Lave y enjuague en profundidad el producto utilizando un esterilizador de Philips AVENT o hirviéndolo durante 5 minutos. • NO caliente el contenido en el horno microondas, ya que podría calentar la comida de forma desigual y quemar al bebé. • Apto para lavavajillas. Los colorantes de la comida pueden producir decoloración en las piezas. • Inmediatamente después del uso, lave la tetina por dentro y por fuera con agua y un poco de jabón con cuidado para no dañar el orificio. • No ponga la tetina del revés para limpiarla. • Monte siempre las tetinas y el anillo adaptador cuando estén húmedos. • Inserte SIEMPRE el anillo adaptador cuando utilice un biberón de polipropileno.

PT: Para a segurança e a saúde do seu filho, **ATENÇÃO!** Utilize este produto sempre com a supervisão de um adulto. • Nunca utilize as tetinas de alimentação como chupeta. • A sucção contínua e prolongada de líquidos pode provocar deterioração dentária. • Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de alimentá-lo ou seu filho. • Mantenha todos os componentes não utilizados fora do alcance das crianças. • Antes da primeira utilização, limpe o produto. • Verifique antes de cada utilização e puxe a tetina em todas as direcções. • Elimine ao primeiro sinal de danos ou deterioração. • Não guarde as tetinas num local exposto a luz solar directa ou calor, nem se deve desinfectante ("solução de esterilização") durante mais tempo do que o recomendado, pois isto poderá enfraquecer a tetina. • Não colocar num forno aquecido. • Antes da primeira utilização colocar em água a ferver durante 5 minutos. Isto tem como objectivo garantir a higiene. • Limpe antes de cada utilização. • Lave e enjague cuidadosamente e, em seguida, esterilize com um esterilizador Philips AVENT ou lava durante 5 minutos. • NÃO aqueça o conteúdo no microondas, visto que isto pode causar um aquecimento irregular da comida e poderá provocar queimaduras no seu bebé. • Adequado para lavar na máquina de lavar loiça - os corantes dos alimentos poderão provocar a descoloração dos componentes. • Imediatamente após a utilização, lave a tetina por dentro e por fora com água e sabão. Lave-a cuidadosamente para não danificar o orifício. • Não revire a tetina para limpar. • Coloque SEMPRE o anel adaptador quando estiver a usar um biberão em polipropileno. • Coloque sempre as tetinas e o anel adaptador quando estas estiverem molhadas.